

CI V'LAIDGE QU'ÂT LOU MÏN

C'ment Du Bellay et son « p'tét Liré », i sais d'laivoù qu'i seus. I n'seus pé brâment poète, mains i peus tot d'meinme djâsaie simpyement de « mon v'laidge », pouèch'qu'i le cognâs et qu'è n'ât dyère r'nanmè. Aittieuds ! I vôs fais l'invite po l'détieuvri.

I n'âi pé viaidgie c'ment Ulysse, poétchaint, dains mai djûenence i âi cognu pus d'enne vèlle, mains i saivôs tôdje qu'i étôs d'in v'laidge, c'tu de mes anchêtres, lou mÏn âchi. Lai dyerre é fait qu'i seus v'ni â monde dains lou meûdi d'lai Fraince ; aiprés, lou métie d'mon père l'é



oblidgie de réchtaie è Montbiai ; pus taïd les raicoédges m'aint embartchè po B'sançon. Mains dje duraint tot ci temps, les vaicainces, les grantes et les p'têtes m'aint raimoénè â v'laidge, dains lou véye hôta di grant-père, laivoù lou patois çhaitait mes arayes. Dâs qu'i âi poyu i seus r'veni vés mes raiceinnes, po cognâtre totes les sâjons dains ci yûe di voidge paradis des amities de l'aifaince.

D'lai sen d'mai mère et d'lai mère de mon père les dgens n'aint djanmais tçhittie ci finaidge dâs des siecles, elles l'aint faic'nè et airrôsè de yot' ch'vou, elles en aint traicie les vies et les tch'mÏns, conchtrut des mâjons que tchairmant tôdje les envellris.

Ci v'laidge, embôlè â pie des grants bôs, tiaind qu'an l'raivoète de lai-vâs, dâs lou d'chu di tchété de Béfoûe, è sanne se coitchie dains les aibres maid'jestous, que voiyant chu lu c'ment chu lou bré d'in aifnat. Tiaind qu'lou viaidgeou s'aippreutche en v'niaint d'Héricouè, è n'maintçhe pé d'être émaiçi pai lou djûe des tieulées : véyes roudges toéts envôj'nès dains lai tchaindgeainne voidgeou des voirdgies. Â paitchi-feus les fruties çhieuris eûffrant ci yûe c'ment in tchairmou boquat mirgodlè.

Çhityès chu in crâtot que s'yeuve entre dous p'téts vâs, laivoù trébillant d'humbyes rus, les hôts sont raimonc'lès âtouè di môtie, d'l'écôle, d'lai mairerie et d'enne djôlie piaice piaintée d'aibres, d'aibras et de çhiôs. Enson se drasse lai roide côte di Bé-Bôs, pus loin, dains lai sen di meûdi et dains lai sen di meûçaint, dous crâts s'aillondgeant et aipaïjant lou r'dyaïd daivô yos élêûchèes bôjies. Dempie vés lou yevaint lou paiyisaidge s'euvre chu des kilômètres de môves tchairmpois, tranvoichies pai des laingnes de grietous peuplies.

Lou v'laidge ât prou raitrôpè âtouè de c'te piaice et de lai croûejie des vies que mairtçhant lou moitan. En l'aiveneutche di cieutchie, churvoiyies pai lou poulot que pose lai vâdge li-en-d'chu, les grôs hôts r'sannant è des dgerennes que s'boussant âtouè d'yote maindgeoure. En d'feûs,

lai campagne eûffre brâment de yûes-dits daivô des noms que f'sant è sondgie : « Ès Voidgeayieres », « Chu les Cârons », « Dôs Fraide Fontaine », « Lai Combatte », « Dôs Voiche », « Ès Preus lai Rôse »

An djôyt de c'te beûye aipaîjainne et an muse â temps pèssè : cobîn de dgeurnâtions s'sont cheûyues ciro daivô yos djoûes, yos poènes, yos échpois et peus yos criyâs ? Ât-ce que ç'ât enne hichtoère, obîn enne sondgerie ? En lai fois i cognâs et i djâbye, i çhôs les eûyes et les imaidges se bortiulant. Po c'mencie dempie les bôs, les boètchèts et les épeûnes. Et peus les Gallo-Romains qu'essartant pô è pô : enne villa ât çhityèe ciro, elle s'aigrôssit daivô enne prô d'échclaves po botaie lou finaïdge en tiulture. Les rûenes de c't'hôtâ romain dremant encouè dôs lai tiere, tot â long de nôs. Aiprés, les Burgondes porcheûyant l'ôvraïdge : an dit qu'in chir de c'te sôtche, que s'aipp'lait « Bano » é béyie son nom â v'laidge. Quéques bacus sont conchtruts, les échclaves d'vignant des « serfs » : ès s'raint bîn chur nos anchétres. Les siecles pèssant, nôs sons chu enne frontiere, dâli in tchété drasse ses muraîyes enson di Bé-Bôs, des tchâmieres se nitchant â pie, â long d'enne fontaine d'âve çhaire. Bîntôt les moènes de Tchât'nais vignant çhityaie enne tchaip'latte laivoù s'trove mitnaint lou môtie : nôs sons c'ment in haimé de Tchât'nais : des poûeres dgens détchâs que yuttant po lai vétçhiaince et que meûrant c'ment des moûetches tiaind qu'les loûejons f'sant yotes moûechons.



Et peus airrive lai dyerre de Trente Ans et les Schwèdes que décombrant tot et maissaicrant bêtes et dgens : lou paiyis ât red'veni veude et savaidge. Poètchaint quéques faimilles airrivant de nové et se botant è reyevaie les rûenes, è nantayie les djâtchieres, è voingnie di biè et tieure yot pain. Dinnai lou v'laidge se r'peupye et voit crâtre son finaïdge, sai rétchaince, è cheût les aivaincies di temps et prend pô è pô son djèt de mitnaint :

Lou tchété s'ât évadnè, et âchi lai villa des Romains, mains les seûv'nis d'moèrant enraic'nès, c'ment les vèyes pieres, et nôs diant lai grante tchînne des traivaiyous qu'aint oeuvre daivô yos



mijères et yot'coéraïdge, po nôs tradaie lou v'laidge qu'nôs cognéchans et que nôs prijans.

in v'laidge ç'ât bîn chur les dgens qu'y bèyant lai vie. Ciro, djunqu'è lai dyerre de tiaitoûeje, è y aivait dempie des paiyisains : brâment de p'têtes fèrmes que nouquînt les dous bouts c'ment qu'elles poÿint, mains que saivînt s'entrédie tiaind qu'è fayait. An poyait

s'grimoinaie poi-côps, mains les dgens se cognéchînt des fins meus et tus étînt les véjîns des

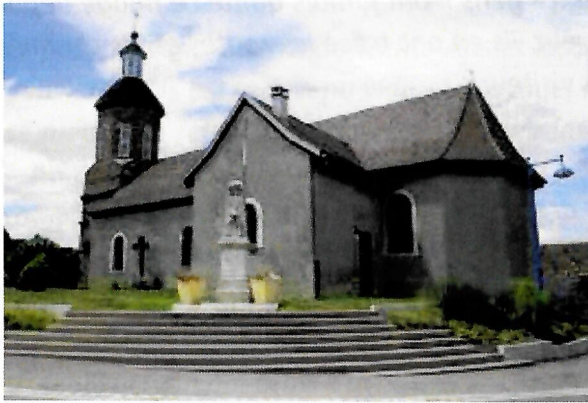


âtres. Et peus bîn des mairiaidges se f'sînt dains lou v'laidge, dinnai è y aivait brâment de layîns de faimille. Dâli mes aittaitches se trovant âchi dains lou seûv'ni de visaidges, de voûes : ç'ât ci Gustave tôte djoyou, ci Djules daivô ses dichcouès de philosôphe, c't'Henri et peus ses grôsses rouègnes, c'te Mairie et ses écaquelèes, c't'Anna que djâsait tot bâl'ment et qu'étaït tôte de bon aigrun, c'te Mélie que m'diait sains râte : « mon pouère aifaint ! » I vois encouè daivô tendrâsse ces véyes, c'ment ataint d'aimis qu'i m'rêviye en soriaint, en oyaint ci patois qu'ès djâsînt tote lai djoénée ; sains comptaie les grants-poirants, aibiéchains et coéraidgeous, que contînt se bîn lou v'laidge de ci-en-d'vaint.

Dinnai ci v'laidge, ses hôts, ses vies et ses gasses, ses païysaidges, sanne in trésouê paitaidgie daivô totes et tus ces que sont d'moérès ciro, dains in grant émeû de vie qu'nôs en sons les herties. I m'dis que ci v'laidge me raittire pouèch'qu'i seus in tchînon dains enne grante cheûte, et qu'i fais paitchie d'enne tieum'nâte de dgens. Eh âye, ci piaîji de vétchie dains enne rotte, â moitan des âtres, daivô lou tieusain des âtres, nos véyes l'aint cognu et èl ât tôte li.

An m'é contè qu'en 1815, aiprés totes ces dyerres et les dous siedges de Béfoûe, tot étaiit décombrè, lai mijère, lou typhus, lai disatte raivaidgînt tot l'câre, lai tieumeune n'avait pus d'sôs et daivait raïyûere les tch'mins, r'chiquaie lai mairerie qu'aivait breûlè, eh bîn les Conséyies s'sont cotisies po qu' ces tchainties poyeuchînt c'mencie. Aiprés, en 1918, è y aivait c'te terribye « grippe espagnole » que tot lou v'laidge étaiit mailaite, pus niun n'poyait se yevaie po traîre et aïffoéraie. Dempie in djûene valat et peu enne fanne étînt encouè chu pies : ès n'ratînt pé d'allaiie di maitîn â soi dains les hôts po faire lou traivaiye des dgens et aïyûere les bêtes. I muse âchi è c'te côtume dâs tôte : tiaind qu'è y è in moûe dains enne faimille, tot l'monde vînt tchaimpaie de l'âve b'nâchue chu lou voi et paitiadgie lou deûe. Mais an paitaidge âchi les bons môments.

Â Boun An, dains lou temps, an allait bèyie ses entch'vâs dains tos les hôts : « Boène onnèe, boène saintè, l'pairaidis en lai fin d'vos djouès ! » : ci dgèste d'aimitie vayait bîn in câlce de gotte : â soi brâment étînt tchairdgies de chrègue. An m'é contè qu'in d'ces treûyous, dains les dries hôts d'lai virie, aivait enne chope dains sai baigatte po y voichaie les p'têts voirres, mains c'étaït trou taîd, èl é raimoénè enne sâcrée tieûte tot d'meinme ! Et mitnaint c't'échprit de rotte ât tôte li, mâgrè les tchaimâyes que f'sant poi-côps quéques éplûes, bîn s'vent dains l'môment des vôtès po lai mairerie. Mains çoli pèse vit'ment et tot l'monde se r'trove po lai kermesse que bote de l'émèu dains lou v'laidge dâs pus de cînquante onnèes, lou drie dûemoinne de djuîn. Et ach'bîn po l'théâtre d'lai P'tête Scène : tos les actous sont di yûe et peus ès djûant tchètche onnèe d'vaint pus de mille raivoétous !



En voirtè nôs ains in pô l'échprit de cieutchie :
 lai tieum'nâtè vâdge djailouj'ment son butin :
 mâjon d'écôle, môtie, mairerie, poiye des
 fêtes, de bés tchésâs tot â long di v'laidge, des
 grants bôs : pé quéchtion d'ébieugi l'hertaince
 di pèssè. Pé quéchtion ach'bîn de piedre
 l'échprit d'ensoinne et de sotin qu'ât enne
 voirtâbye rétchaince âchi. C'ment les dgens de
 ciro aint tiultivè lai tiere et vétçhu de ses fruts,
 de meinme ès aint tiultivè les valous
 po vétçhie daivô les âtres. Dinnai ès aint t'ni l'côp et churmontè les empoisses et les criyâs.

En musaint è tot çoli i m'aivise qu'i seus aittaitchie è ci câre et qu'i l'aippeule « mon v'laidge »
 non pé pouèch'qu'è s'rait ran qu'è moi, mains pouèch'qu'i fais paitchie di yûe laivoù è s'trove,
 de son finaidge, de sai grante hichtoère, des dgens que y d'moérant – âchi de ces que dremant
 â ceimetère – et qu'i seus concernè pai tot c'qu'è s'y pèsse. Se i en seus éloingnie, lai grie airrive
 vit'ment. I crais qu'èl é sai piaice dains mon tiûere : dâli i l'vois c'ment lou pus bé, lou moiyou
 de tos les v'laidges.

En voirtè, en delai de totes les râjons, lou pus foûe des layîns ç'ât l'aimitie.

F.Busser

CE VILLAGE QUI EST LE MIEN

***Comme Du Bellay et son « petit Liré » je
 sais d'où je suis. Je ne suis pas très poète,
 mais je peux tout de même parler
 simplement de « mon village » ; parce que
 je le connais et qu'il n'est guère renommé.
 Allons ! Je vous invite à le découvrir.***

*Je n'ai pas voyagé comme Ulysse, pourtant,
 dans ma jeunesse j'ai connu plus d'une ville,
 mais je savais toujours que j'étais d'un
 village, celui de mes ancêtres, le mien aussi.*

*La guerre a fait que je suis né dans le midi de la France ; ensuite le métier de mon père l'a obligé
 d'habiter à Montbéliard ; plus tard les études m'ont embarqué à Besançon. Mais déjà pendant
 tout ce temps, les vacances, les grandes et les petites, m'ont ramené au village, dans la vieille
 maison du grand-père, là où le patois caressait mes oreilles. Dès que j'ai pu je suis revenu vers
 mes racines, pour connaître toutes les saisons dans ce lieu du vert paradis des amours
 enfantines.*



Du côté de ma mère et de la mère de mon père les gens n'ont jamais quitté ce finage depuis des siècles, ils l'ont façonné et arrosé de leur sueur, ils en ont tracé les routes et les chemins, construit des maisons qui charment toujours les visiteurs.

Ce village, blotti au pied des grands bois, quand on le regarde de là-bas, depuis le haut du château de Belfort, il semble se cacher dans les arbres majestueux, qui veillent sur lui comme sur le berceau d'un enfant. Quand le voyageur s'approche en venant d'Héricourt, il ne manque pas d'être étonné par le jeu des couleurs : vieux toits rouges enveloppés dans la verdure changeante des vergers. Au printemps les fruitiers fleuris offrent cet endroit comme un charmant bouquet bigarré.

Situés sur une crête qui s'élève entre deux petits vallons où clapotent d'humbles ruisseaux, les maisons sont regroupées autour de l'église, de l'école, de la mairie et d'une jolie place plantée d'arbres, d'arbustes et de fleurs. Au-dessus se dresse la colline abrupte du « Beau-Bois », plus loin, du côté sud et du côté ouest, deux crêtes s'allongent et apaisent le regard avec leurs étendues boisées. Uniquement vers l'est le paysage s'ouvre sur des kilomètres de pâturages humides, traversés par des rangées de peupliers mélancoliques

Le village est passablement rassemblé autour de cette place et du croisement des routes qui marquent le centre. A l'ombre du clocher, surveillées par le coq qui monte la garde là-haut, les grandes maisons ressemblent à des poules qui se bousculent autour de leur mangeoire. A l'extérieur la campagne offre beaucoup de lieux-dits avec des noms qui font rêver : « aux verdures », « sur les briques », « sous la source froide », « la petite combe », « sous verse », « aux prés la rose »

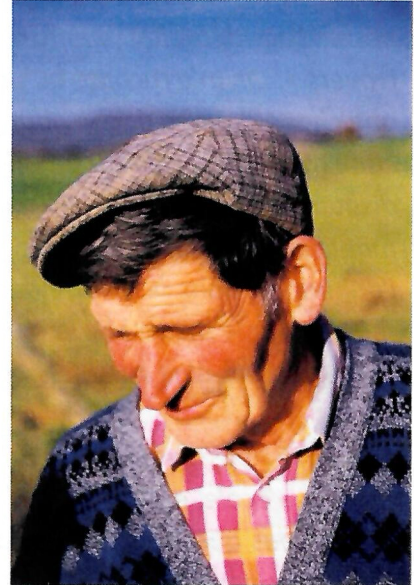
On jouit de ce paysage apaisant et l'on pense au temps passé : combien de générations se sont suivies ici avec leurs joies, leurs peines, leurs espoirs et leurs malheurs ? Est-ce une histoire ou une rêverie ? En même temps je connais et j'imagine, je ferme les yeux et les images se bousculent. D'abord rien que la forêt, les buissons et les épines. Puis les Gallo-Romains défrichent peu à peu : une villa est située ici, elle s'agrandit avec un troupeau d'esclaves pour mettre le territoire en culture. Les ruines de cette demeure romaine dorment encore sous la terre, tout près de nous. Ensuite les Burgondes poursuivent la tâche : on dit qu'un notable de cette peuplade, qui s'appelait « Bano », a donné son nom au village. Quelques masures sont construites, les esclaves deviennent des « serfs » : ils seront sûrement nos ancêtres. Les siècles passent, nous sommes sur une frontière, alors un château dresse ses murs en haut du « Beau-Bois », des chaumières se nichent au pied, à côté d'une source d'eau claire. Bientôt les moines de Châtenois viennent établir une chapelle là où se trouve à présent l'église : nous sommes comme un hameau de gens pieds-nus qui luttent pour la vie et qui meurent comme des mouches quand les épidémies font leurs moissons.



Et puis arrive la Guerre de Trente Ans et les Suédois qui ravagent tout et massacrent bêtes et gens : le pays est redevenu vide et sauvage. Pourtant quelques familles arrivent à nouveau et se mettent à relever les ruines, à nettoyer les friches, à semer du blé et à cuire leur pain. Ainsi le village se repeuple et voit grossir son finage, sa richesse, il suit les progrès de l'époque et prend peu à peu son allure de maintenant.

Le château a disparu, aussi la villa des Romains, mais les souvenirs restent enracinés, comme les vieilles pierres, et nous disent la longue chaîne des travailleurs qui ont œuvré avec leurs misères et leur courage, pour nous transmettre le village que nous connaissons et que nous apprécions.

Un village ce sont bien sûr les êtres humains qui lui donnent la vie. Ici jusqu'à la guerre de 14, il y avait uniquement des paysans : beaucoup de petites fermes qui nouaient les deux bouts comme elles le pouvaient, mais qui savaient s'entraider quand il le fallait. On pouvait parfois se quereller, mais les gens se connaissaient parfaitement et tous étaient voisins des autres. Et bien des mariages se faisaient dans le village, ainsi il y avait beaucoup de liens de famille. Alors mes attaches se situent aussi dans le souvenir de visages, de voix : c'est le Gustave toujours joyeux, le Jules avec ses discours de philosophe, l'Henri et ses grosses colères, la Marie avec ses éclats de rire, l'Anna qui parlait lentement et qui était toujours de bonne humeur, la Mélie qui me disait continuellement « mon pauvre enfant ! » ; je vois encore avec attendrissement ces anciens, comme autant d'amis dont je me souviens en souriant, en entendant ce patois qu'ils parlaient toute la journée ; sans compter les grands-parents, agréables et courageux, qui racontaient si bien le village d'autrefois.



Ainsi ce village, ses maisons, ses rues et ses ruelles, ses paysages, semble un trésor partagé avec toutes et tous ceux qui l'ont habité, dans un grand élan vital dont nous sommes les héritiers. Je me dis que ce village m'attire parce que je suis un chaînon dans une longue succession et que je fais partie d'une communauté humaine. Oui, ce plaisir de vivre dans un groupe, au milieu des autres, avec le souci des autres, nos anciens l'ont connu et il est toujours là.

On m'a raconté qu'en 1815, après toutes ces guerres et le deux sièges de Belfort, tout était détruit, la misère, le typhus, la famine ravageaient toute la région, la commune n'avait plus d'argent et devait réparer les chemins, restaurer la mairie qui avait brûlé, eh bien les conseillers se sont cotisés pour que ces chantiers puissent démarrer. Ensuite, en 1918, il y avait cette terrible « grippe espagnole » tout le village était malade, plus personne ne pouvait se lever pour traire et fourrager. Seulement un jeune commis et une femme étaient encore sur pied : ils n'arrêtaient pas d'aller du matin au soir dans les maisons pour faire le travail et soigner les

bêtes. Je pense aussi à cette coutume depuis toujours : quand il y a un mort dans une famille, tout le monde vient jeter de l'eau bénite sur le cercueil et partager le deuil. Mais on partage aussi les bons moments.



An Nouvel An, autrefois, on allait présenter ses vœux dans toutes les maisons : « Bonne année, bonne santé, le paradis à la fin de vos jours ! » : ce geste d'amitié valait bien un petit verre de goutte : le soir beaucoup étaient « chargés de travers ». On m'a raconté qu'un de ces buveurs, dans les dernières maisons de la tournée, avait une chope dans sa poche pour y verser les petits verres, mais c'était trop tard ! il a ramené une cuite monumentale tout de même ! Et à présent cet esprit de groupe est toujours là, malgré les disputes qui font parfois quelques étincelles, bien souvent au moment des élections municipales. Mais cela passe vite et tout le monde se retrouve pour la kermesse qui met de l'animation dans le village depuis plus de cinquante ans, le dernier dimanche de juin. Et de même pour le théâtre de la « P'tite Scène » : tous les acteurs sont de la localité et jouent chaque année devant plus de 1000 spectateurs.

En vérité nous avons un peu l'esprit de clocher : la commune garde jalousement ses biens : maison d'école, église, mairie, salle des fêtes, de beaux terrains tout près du village, de vastes forêts : pas question de dilapider l'héritage du passé. Pas question non plus de perdre l'esprit de communauté et de solidarité, qui est aussi une véritable richesse. Comme les gens d'ici ont



cultivé la terre et vécu de ses fruits, de même ils ont cultivé les valeurs pour vivre avec autrui. Ainsi ont tenu le coup et surmonté les problèmes et les malheurs.

En pensant à tout cela je m'aperçois que je suis attaché à cet endroit et que je l'appelle « mon village » non pas parce qu'il ne serait rien qu'à moi, mais parce que je fais partie du lieu où il se trouve, de son territoire, de sa longue histoire, des gens qui l'habitent - aussi de ceux qui

dorment au cimetière – et que je suis concerné par tout ce qui s'y passe. Si j'en suis éloigné, la nostalgie arrive vite. Je crois qu'il a sa place dans mon cœur : alors je le vois comme le plus beau, le meilleur de tous les villages.

Vraiment, au-delà de tous les arguments, le plus solide des liens c'est l'amitié.